

A Bíróság 2007. május 23-i végzése (Sozialgericht Würzburg (Németország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Greser, Ottmar kontra Bundesagentur für Arbeit

(C-438/06. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Nyilvánvaló elfogadhatatlanság)

(2007/C 199/23)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Sozialgericht Würzburg

Az alapeljárás felei

Felperes: Greser, Ottmar

Alperes: Bundesagentur für Arbeit

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Sozialgericht Würzburg – A szociális biztonsági rendszereknek a Közösségen belül mozgó munkavállalókra, önálló vállalkozókra és családtagjaikra történő alkalmazásáról szóló, 1971. június 14-i 1408/71/EGK tanácsi rendelet (HL L 149., 2. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 35. o.) 71. cikke (1) bekezdése b) pontjának értelmezése – Olyan rajnai matróz („Rheinschiffer”) számára fizetendő munkanélküli ellátások kiszámítása, aki utolsó munkaviszonya idején a foglalkoztatás szerinti tagállamtól eltérő tagállamban rendelkezett lakóhellyel, és munkaszerződésének megfelelően lakóhelyére csak minden második héten tért vissza – E munkavállaló „határ menti ingázó munkavállalónak” vagy „határ menti ingázótól eltérő munkavállalónak” való minősítése

Rendelkező rész

A Sozialgericht Würzburg által 2006. szeptember 28-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem nyilvánvalóan elfogadhatatlan.

⁽¹⁾ HL C 326., 2006.12.30.

A Bíróság 2007. június 13-i végzése (a Tribunal Superior de Justicia de Asturias (Spanyolország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – José Manuel Blanco Pérez, María del Pilar Chao Gómez kontra Consejería de Salud y Servicios Sanitarios, Federación Empresarial de Farmacéuticos (FEFE), Principado de Asturias

(C-72/07. és C-111/07. sz. ügy) ⁽¹⁾

(Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Elfogadhatatlanság)

(2007/C 199/24)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunal Superior de Justicia de Asturias

Az alapeljárás felei

Felperes: José Manuel Blanco Pérez, María del Pilar Chao Gómez

Alperes: Consejería de Salud y Servicios Sanitarios, Federación Empresarial de Farmacéuticos (FEFE), Principado de Asturias

Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem – Tribunal Superior de Justicia de Asturias – Az EK 43. cikk értelmezése – Az új gyógyszer-tár megnyitásához szükséges követelményeket előíró jogszabály

Rendelkező rész

A Tribunal Superior de Justicia de Asturias által 2006. november 30-án és 2007. január 29-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelmek nyilvánvalóan elfogadhatatlanok.

⁽¹⁾ HL C 82., 2007.4.14.
HL C 95., 2007.4.28.

2007. április 5-én benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Lengyel Köztársaság

(C-193/07. sz. ügy)

(2007/C 199/25)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: D. Recchia és K. Herrmann meghatalmazottak)

Alperesek: Lengyel Köztársaság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság – mivel nem tette meg a szükséges intézkedéseket a *Puszcza Augustowska* KVT, PLB 200002ben az élőhelyek károsodásának és a fajok megzavarásának megakadályozására a területének északkerületi részén elhelyezkedő várost, Augustów-ot elkerülő utat jóváhagyó eljárás keretében – nem teljesítette a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló 92/43/EGK irányelv⁽¹⁾ 6. cikkének (2) bekezdéséből, és 7. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság – mivel nem vetette alá a területének északkerületi részén elhelyezkedő várost, Wasilków-ot elkerülő útra vonatkozó beruházást a *Puszcza Knyszynska* KVT, PLB 200003ra vonatkozó terv rendszeres hatásvizsgálatának, és e beruházást jóváhagyta a szóban forgó terület épségére gyakorolt káros hatása ellenére, továbbá megkezdte e beruházás kivitelezését – nem teljesítette a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló 92/43/EGK irányelv 6. cikkének (3) bekezdéséből, és 7. cikkéből eredő kötelezettségeit;
- állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság – mivel az erdőtelepítési terv, mint a *Puszcza Augustowska*, PLB 20000 terület elvesztését kiegyenlítő intézkedés végrehajtását azon területen javasolta, amelyet a 92/43/EGK irányelvnek megfelelően közösségi jelentőségű területnek kell javasolni (a 7 456,9 ha teljes területű „*Pojezierze Sejneńskie*”, PLH 200007), megsértette a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló 92/43/EGK irányelvet, a Bíróság által a C-117/03. sz. *Dragaggi*, és C-244/05. sz. *Bund Naturschutz* ügyekben hozott ítéletek fényében;
- állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság – mivel a területének északkerületi részén elhelyezkedő várost, Augustów-ot elkerülő út építése keretében jóváhagyta a *Puszcza Augustowska* élőhely elpusztítását azon területen belül, amelyet a 92/43/EGK irányelvnek megfelelően közösségi jelentőségű területnek kell javasolni – megsértette a természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények védelméről szóló 92/43/EGK irányelvet, a Bíróság által a C-117/03. sz. *Dragaggi*, és C-244/05. sz. *Bund Naturschutz* ügyekben hozott ítéletek tekintetében;
- kötelezze a Lengyel Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A jelen keresetlevél a 79/409/EGK (madár-) irányelv⁽²⁾ és a 92/43/EGK (élőhely-) irányelv helytelen alkalmazására vonatkozik. Az élőhely-irányelv egy egységes európai ökológiai hálózat létrehozására törekszik a tagállamok területén lévő természetes élőhelyek, valamint a vadon élő állatok és növények kedvező védettségi állapota fenntartásának, illetve helyreállításának előmozdítása érdekében. Ezen cél elérése érdekében előírja többek között különleges természetvédelmi területek (a továbbiakban: KTT) kijelölését. A fent említett irányelv 6. cikkének (2) bekezdése előírja a tagállamoknak, hogy tegyék meg a

szükséges intézkedéseket annak megakadályozására, hogy cselekedeteikkel károsítsák azon területet és jelentősen megzavarják azon fajokat, amelyek céljára a területet kijelölték, míg a (3) bekezdés azon kötelezettséget írja elő a tagállamoknak, hogy figyelembe véve az adott terület védelmével kapcsolatos célkitűzéseket, megfelelő vizsgálatnak vessenek alá minden olyan tervet vagy programot a hatásait illetően, amely nem kapcsolódik közvetlenül, illetve nem nélkülözhetetlen a természeti terület kezeléséhez, de valószínűleg jelentős hatással lesz arra.

Lengyelország két, Augustów és Wasilków várost elkerülő útra vonatkozó tervet készül megvalósítani, a fent említett irányelvek értelmében vett védett területen, megsértve az élőhely-irányelvnek a 7. cikkel egybevetett 6. cikke (2) és (3) bekezdését két különleges védelmi területre (KVT) vonatkozóan, továbbá megsértve a C-117/03. sz. *Dragaggi*, és C-244/05. sz. *Bund Naturschutz* ügyekből következő ítélkezési gyakorlatból eredő védelmi rendszert egy potenciális közösségi jelentőségű területre (SIC) vonatkozóan. Ráadásul, Lengyelország kiegyenlítő intézkedést javasolt Augustów várost elkerülő projekt kivitelezésének ténye miatt elszenvedett ökológiai veszteségekért, amelyet egy potenciális közösségi jelentőségű területen szándékoznak megvalósítani, ami sértheti e terület ökológiai jellemzőit.

Ami az Augustów városát elkerülő út tervét illeti, úgy tervezik, az út áthalad a *Puszcza Augustowska* KVT-n és a potenciális SIC *Ostoja Augustowska*-n. A KVT a madár-irányelv I. mellékletében felsorolt negyvenegy madárfajnak ad otthont, míg az *Ostoja Augustowska* területen az élőhely-irányelv I. mellékletében felsorolt huszonegyféle élőhely található. Továbbá, ez utóbbi terület az élőhely-irányelv II. mellékletében hivatkozott kilenc állat- és nyolc növényfajnak nyújt menedéket, amelyek között található egy veszélyeztetett faj is, a farkas. Az *Ostoja Augustowska* terület megfelel az élőhely-irányelv III. melléklete ökológiai feltételei összességének ahhoz, hogy az említett irányelv alapján SIC-nek javasolják, majd azzá minősítsék.

Ami az e tervre és a KVT-re gyakorolt hatásaira alkalmazandó rendszert illeti, meg kell jegyezni, hogy az engedélyezési eljárását Lengyelország csatlakozásának időpontja előtt indították. A Bizottság a C-209/04. sz., Bizottság kontra Ausztria ügyben megállapítottaknak megfelelően úgy véli, az élőhely-irányelv 6. cikke (3) és (4) bekezdésének rendelkezései nem alkalmazandók. Ugyanezen irányelv lényeges rendelkezései, különösen a 6. cikk (2) bekezdése, azonban már a csatlakozás időpontjától kezdve alkalmazandók. Ami ugyanezen tervet és a potenciális SIC-re gyakorolt hatásait illeti, a Bizottság úgy véli, hogy azok jogi rendszere nem különbözik a fent említett *Dragaggi* és *Bund Naturschutz* ügyekben hozott ítéletekben megállapított rendszertől, mivel a védelem követelményei azonosak. Ráadásul ez a rendszer Lengyelország Európai Unióhoz való csatlakozásának időpontjától kezdve alkalmazandó, azon ténynél fogva, hogy az élőhely-irányelv céljára vonatkozó lényeges kötelezettségekről van szó; az ezzel ellentétes feltevés azon eredményre vezetne, hogy a tagállamokat nem kötnék az irányelvnek azon tervekhez vonatkozó célkitűzései, amelyeknek az engedélyezési eljárását a csatlakozás időpontja előtt indították.

A szóban forgó terv károsítja azon élőhelyeket, megzavarja azon fajokat, amelyek céljára a védett övezetet kijelölték, és nem jelent megfelelő intézkedést a potenciális SIC érdekében nemzeti szinten való megőrzésére. A terv visszafordíthatatlan károkat

okoz és azon egyedülálló és kivételes ökoszisztéma károsodására vezet, amelyet a Rospuda folyó völgye jelent a madarak és élőhelyek, valamint a 79/409 /EGK és 92/43/EGK irányelv értelmében védendő fajokra gyakorolt hatások alapján. Meg kell állapítani, hogy az augustów-i elkerülő út tervének a Natura 2000 övezetekre gyakorolt hatásainak vizsgálatkor a lengyel hatóságok nem vették megfelelően figyelembe az alternatív megoldásokat. Mivel a lengyel hatóságok bizonyították az alternatív megoldások hiányát, nem hivatkozhatnak fontos közérdekre a szóban forgó terv jóváhagyása végett.

Ami a Wasilków városát elkerülő út tervét illeti, úgy tervezik, az út áthalad a *Puszcza Knyszyńska* KVT-n, amely a madár-irányelv I. mellékletében említett harminchét madárfajnak ad otthont. Az engedélyezési eljárást Lengyelország Európai Unióhoz való csatlakozását követően kezdték el, így olyan tervről van szó, amelyre a 6. cikk (3) és (4) bekezdésében foglalt eljárási rendelkezések alkalmazandók. Azon hatásvizsgálat, amelynek e tervet alávetették, több szempontból hibás, és nem jelenti a hatások megfelelő vizsgálatát az élőhely-irányelv 6. cikk (3) bekezdése alapján. Továbbá, azt is ki kell emelni, hogy a lengyel hatóságok nem terjesztettek a Bizottság elé alternatív megoldásokat Wasilków elkerülésére és hogy nem foglalkoztak a kiegyenlítő intézkedések kérdésével azon övezetre vonatkozóan, amelyet ezen elkerülő út károsít.

A munkálatok már megkezdődtek, többek között sor került a fák kivágására.

Az augustów-i elkerülő út terve által érintett területeken elszenvedett ökológiai veszteségeket kiegyenlítő intézkedésként a Pojezierze Sejneńskie potenciális SIC-ben megvalósítandó erdőtelepítési terv nemcsak hogy nem egyenlíti ki az ökológiai veszteségeket, hanem ráadásul még kedvezőtlen hatásokkal is jár a potenciális SIC-re. A terület, amelyen az élőhely-irányelv I. mellékletének tizenötféle élőhelye található, megfelel a III. melléklet ökológiai feltételi összességének ahhoz, hogy az említett irányelv alapján SIC-nek javasolják, majd azzá minősítsék. Továbbá, a terület az élőhely-irányelv II. melléklete hat állat- és hat növényfajának nyújt menedéket, amelyek között található egy veszélyeztetett faj is, a farkas. Ezen elsődleges fontosságú *száraz mészkedvelő homoki gyp* élőhelye területének egy részén (körülbelül 17 hektár), valamint a II. melléklet két növényfajának (*Pulsatilla patens* faj és a *Thesium ebracteatum* faj) élőhelyén kivágják a fákat a beruházó által az augustów-i elkerülő út építése miatt a madár-élőhelyekben okozott károk kiegyenlítése érdekében tervezett intézkedések keretében.

A lengyel hatóságok kijelentették, hogy később, jövő június végéig szeretnék befejezni ezen erdőültetési tervet. A Bizottság azt kéri, hogy a Bíróság rendelje el a munkálatok felfüggesztését vagy el nem kezdését az érdemi ítélet kihirdetéséig.

(¹) HL L 206., 1992.7.22., 7. o.; magyar nyelvű kiadás 15. fejezet, 2. kötet, 102. o.

(²) A vadon élő madarak védelméről szóló 79/409/EGK irányelv (HL L 103., 1979.4.25., 1. o.; magyar nyelvű kiadás 15. fejezet, 1. kötet, 98. o.).

2007. május 8-án benyújtott kereset – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Lengyel Köztársaság

(C-227/07. sz. ügy)

(2007/C 199/26)

Az eljárás nyelve: lengyel

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: M. Shotter és K. Mojzesowicz meghatalmazottak)

Alperes: a Lengyel Köztársaság

Kereseti kérelmek

- A Bíróság állapítsa meg, hogy a Lengyel Köztársaság nem teljesítette az elektronikus hírközlő hálózatokhoz és kapcsolódó eszközökhöz való hozzáférésről, valamint azok összekapcsolásáról szóló, 2002. március 7-i 2002/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvből (hozzáférési irányelv) (¹) eredő kötelezettségeit, mivel nem ültette át megfelelően a nemzeti jogba az említett irányelvet, és különösen annak – az összekapcsolásról történő tárgyalásra vonatkozó kötelezettséggel kapcsolatos – 4. cikke (1) bekezdését, illetve az 5. cikke (1) bekezdését, amely utóbbi értelmében a nemzeti szabályozó hatóságok ösztönzik és adott esetben biztosítják, ezen irányelv rendelkezéseivel összhangban, a megfelelő hozzáférést és összekapcsolást, valamint a szolgáltatások együttműködési képességét;
- a Bíróság kötelezze a Lengyel Köztársaságot a költségek viselésére.

Jogalapok és fontosabb érvek

A 2002/19/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (hozzáférési irányelv) úgy rendelkezik, hogy a nyilvános hírközlő hálózatok üzemeltetői jogosultak és kötelesek a nyilvánosan elérhető elektronikus hírközlési szolgáltatások nyújtása végett egymással az összekapcsolásról tárgyalásokat folytatni, annak érdekében, hogy a szolgáltatások nyújtását és együttműködési képességét a Közösség egészében biztosítsák. Azt is előírja, hogy a nemzeti szabályozó hatóságok ösztönzik, és adott esetben biztosítják, ezen irányelv rendelkezéseivel összhangban, a megfelelő hozzáférést és összekapcsolást, valamint a szolgáltatások együttműködési képességét.

A Lengyel Köztársaságot illetően ezen irányelv átültetésére előírt határidő 2004. április 30-án lejárt, a csatlakozási okmány 2. és 54. cikkével összhangban.

A lengyel jog értelmében a nyilvános hírközlő hálózatok üzemeltetői kötelesek a hozzáférésről tárgyalásokat folytatni, és a nemzeti szabályozó hatóság meghatározhatja e tárgyalások lezárási határidejét. Amennyiben a felek nem jutnak megegyezésre, a nemzeti szabályozó hatóság a felek egyikének kérelmére hozhat olyan határozatot, amely helyettesíti a szerződést, és ily módon kötelezettségeket ró a vállalkozásokra a piaci helyzetüktől függetlenül. A Bizottság arra hivatkozik, hogy a távközlésről szóló lengyeltörvény e rendelkezései nincsenek összhangban a „hozzáférési” irányelv 4. cikke (1) bekezdésének első albekezdésében, illetve az 5. cikke (1) bekezdésében meghatározott feltételekkel.